

www.fctt.ch

FC^{TAVANNES}
TRAMELAN
TT

16^e TOURNOI **juniors intercantonal** **de Pentecôte**



4 et 5 juin 2022
Allianz Suisse Stadium à Tramelan

Grand-Rue 176
2720 Tramelan
032 487 30 61

www.buhlerelectro.ch



BÜHLER ÉLECTROMÉNAGER

RÉPARATION & VENTE D'APPAREILS MÉNAGERS - CONCEPTION & POSE DE CUISINES



Glenn Vuilleumier 078 880 25 01
Didier Mathez 079 474 28 55



Clientis

Caisse d'Épargne Courtelary



Ebauches Micromécanique
Precitrame SA

www.empsa.ch

Combe-Aubert 3, 2720 Tramelan, Switzerland

Allianz

Didier Vuilleumier





Bienvenue, Willkommen, Benvenuto !

A tous les joueurs, entraîneurs, familles et spectateurs de toutes origines, le FCTT est très heureux de vous accueillir sur son terrain de jeu.

Après 2 années d'arrêt suite à la pandémie, notre 16^{ème} édition est enfin arrivée !

Nous souhaitons que ce tournoi se déroule dans le fair-play, le plaisir et la joie de jouer.

Un grand merci à la Commune de Tramelan et aux sponsors pour leur soutien ainsi qu'à nos nombreux bénévoles qui œuvrent pour l'organisation et le bon déroulement du tournoi.

Pas besoin de longs discours, mais surtout place au jeu !

Au nom du comité du FCTT
Le vice-président
Vincent Tanner

*Avec le soutien
de la Commune
de Tramelan*



**COMMUNE
DE
TRAMELAN**

SPONSORS PLATINE

Votre spécialiste lentilles de contact.

Paratte
OPTIQUE SA
0 3 2 | 4 8 7 5 4 4 4
WWW.PARATTEOPTIQUE.CH

LE JOURNAL **arc**
DEPUIS 1863 DU JURA PRESSE

CHATELAIN Prototypes Sarl

Horlogerie et
micromécanique

ckaser.ch

GRAPHISME & IMPRESSION

RAIFFEISEN

ArteCad
Manufacture de cadrans

ArteCad SA
Les Lovières 14
CH-2720 Tramelan

Tél +41 32 486 88 88
Fax +41 32 486 88 89
Email info@artecad.ch

COLINTEC



Chères amies et chers amis du football,

Le FC Tavannes-Tramelan, son mouvement junior ainsi que le comité d'organisation souhaitent à tous les participants, accompagnants, visiteurs et parents une cordiale bienvenue.

Permettez-moi tout d'abord un petit retour en arrière.

En effet pendant 2 ans la pandémie a été plus forte que nos vaillants footballeurs. Nous n'avons pas eu d'autres choix que de renoncer à vous accueillir pour ce magnifique tournoi et comme dans bien des sports nous avons dû tout mettre entre parenthèses; entraînements, matchs, joie des juniors à se retrouver, tous ces petits moments de bonheur simple mais ô combien important dans nos vies, séances en vidéo conférence, cette période n'a pas toujours été facile.

Le comité d'organisation a repris courage et s'est attelé à remettre l'ouvrage sur le métier. Nous sommes conscients que le tournoi intercantonal 2022 ne sera pas comparable aux éditions précédentes.

Ce qui est important, c'est que nous puissions tout de même vivre un tournoi digne de ce nom, permettre aux juniors de mettre en valeurs leurs talents et leurs esprits de camaraderies avec fair-play, au public et aux parents d'être présents et de se retrouver à nouveau pour encourager ces jeunes.

Ce tournoi ne pourrait pas avoir lieu sans les 100 bénévoles qui viennent nous donner un coup de main, et sans les membres du comité d'organisation qui y travaillent depuis l'automne passé, à vous tous je vous dis un grand et sincère MERCI pour votre engagement et votre dévouement.

Un grand merci également à tous les sponsors du FCTT.

Pour la 16^{ème} édition cette année, nous accueillons le samedi matin un tournoi AJF (association Jurassien de Football) en catégorie F, dès 14h début du tournoi D et E sur 2 jours. Le dimanche mini tournoi F et G avec quelques équipes régionales qui se partageront les 1^{ères} places.

J'en profite pour également pour remercier la commune de Tramelan, qui par l'entremise d'installations sportives (patinoire et stade) avec de belles surfaces de jeu, nous permet d'évoluer toujours dans les meilleures conditions.

Je vous souhaite à tous de passer un très bon tournoi intercantonal sur et en dehors du terrain et que vous en garderez un excellent souvenir.

Herzlich willkommen und ein gutes Turnier

Benvenuti a tutti e buon torneo

Au nom du comité d'organisation : Eric Vermot

SPONSORS PLATINE



Burkhalter Tavannes



gvh tramelan SA
ingénieurs civils EPF / SIA

INTERSPORT

SPORTISSIMO

Saignelégier



germiquet
ÉLECTRICITÉ

UNE ENTREPRISE DE **groupe e**



virtual
computer



CH-2608 Courtelary info@voh.ch www.voh.ch



OLIVEIRA Sàrl

maçonnerie | béton armé | carrelage | rénovation

RÈGLEMENT DU TOURNOI

*Die deutsche Version der Regeln ist am Jurytisch erhältlich.
La versione italiana del regolamento è disponibile al tavolo della giuria.*

Art. 1: Le règlement administratif pour l'organisation des tournois avec 9 joueurs pour les juniors D, 7 joueurs pour les juniors E, le règlement de jeu et les règles officielles de jeu de l'ASF seront reconnues.

Art. 2: Le tournoi est réservé aux équipes de juniors D et E. La finance d'inscription est de Fr. 150.- par équipe pour les D et E payable au moment de l'inscription mais au plus tard au début du tournoi

Art. 3: Les joueurs doivent être qualifiés pour leur club. La qualification et l'âge des joueurs (selon bulletin d'inscription) seront prouvés par les passeports qui devront être présentés si le jury l'exige. Avant le début du tournoi, chaque équipe remettra au jury la liste des joueurs comprenant le nom des joueurs, l'année de naissance ainsi que le nom et la signature du responsable. Chaque joueur est obligé de garder le même numéro de maillot pour toute la durée du tournoi. Les joueurs exclus ne sont pas autorisés à participer au tournoi.

Art. 4: Au cours du tournoi, les équipes pourront être modifiées par des joueurs régulièrement qualifiés et annoncés dans les détails. Un joueur ayant disputé un match avec une équipe n'est plus qualifié à jouer dans une autre équipe (sauf cas exceptionnel et autorisation du jury)

Art. 5: Le remplacement de joueurs est autorisé sans restriction.

Art. 6: Règle du hors-jeu

Juniors D: la règle officielle du hors-jeu est appliquée (loi 11).

Juniors E: pas de hors-jeu.

Art. 7: Dégagement du gardien D-E (au pied et à la main)

Dégagement à la main ou dribbling avec le pied. Pas de dégagement au pied volée ou Dropkick. En cas d'un dégagement au pied mal effectué, l'équipe adverse bénéficie d'un coup franc indirect depuis le milieu du terrain. Aussitôt que le gardien a joué le ballon avec la main ou l'a posé au sol, le ballon est considéré comme en jeu. (pas de coup de pied de but). Cette réglementation est également valable si le ballon n'est pas sorti du terrain.

Art. 8: Passe en retrait au gardien

Juniors D et E: la règle de la passe au gardien sera appliquée.

Art. 9: Un joueur pourra être expulsé temporairement du terrain pour une durée de 3 minutes selon le règlement de l'ASF. Le même joueur expulsé une deuxième fois au cours du même match sera exclu pour le reste du tournoi.

Art. 10: Les protêts doivent être adressés par écrit au jury à l'attention de la Commission des protêts au plus tard 15 minutes après le match. Une caution de Fr. 50.- sera versée en même temps. Si le protêt est accepté, la caution sera restituée.

Art. 11: Le classement dans chaque groupe s'établira aux points. En cas d'égalité, il sera tenu compte tout d'abord de la confrontation directe, de la différence entre les buts marqués et ceux reçus, puis du nombre de buts marqués et en dernier le tirage au sort. A la suite de forfaits, le nombre de buts reste inchangé.

Art. 12: Compétition. Juniors D et E

Pour les juniors D + E les équipes classées respectivement première et deuxième du groupe sont qualifiées pour la grande finale, celles classées troisième et quatrième sont qualifiées pour la petite finale. Pour les autres équipes de E, il y aura des matches de classement.

En cas d'égalité à la fin du match de finale, on procédera à 5 tirs au but suivant le règlement de la FIFA.

Art. 13: Les rencontres auront une durée de 18 minutes, sans changement de camp.

Art. 14: L'équipe nommée en premier a le choix du camp ou du coup d'envoi et portera ses couleurs. Au cas où l'équipement serait identique, c'est à l'équipe nommée en second qu'il appartiendra de revêtir un équipement d'une autre couleur.

Art. 15: Toute équipe doit observer strictement les horaires fixés. Un forfait sera accordé après 3 minutes d'attente (résultat 0-1). L'heure du jury du tournoi est déterminante. Les causes du retard sont examinées par le jury qui décide du forfait ou non.

Art. 16: Les arbitres et les responsables d'équipes doivent se retrouver 5 minutes avant chaque match à la table du jury.

Art. 17: Tout cas non prévu par le présent règlement sera tranché par le jury.

Art. 18: Toute décision est soumise au droit de recours aux autorités de l'ASF.

Art. 19: Le FC Tavannes/Tramelan décline toute responsabilité en cas d'accident.

Art. 20: Le FC Tavannes/Tramelan ne répond pas de la perte éventuelle d'objet ou de vol.



FairPlay

MATCHS DU SAMEDI 4 JUIN 2022

	Heure	Terrain	Cat.	Equipe a	Equipe b	Résultats		
1	14,00	1	D				:	
		2	E	FCTT a	CS Interstar a		:	
2	14,20	1	D	FCTT a	CS Interstar		:	
		2	E	Zürich-Affoltern a	FC Savosa Massagno		:	
3	14,40	1	D	FCTT b	FC Savosa Massagno		:	
		2	E	FCTT b	Zürich-Affoltern b		:	
4	15,00	1	D	Zürich-Affoltern a	Zürich-Affoltern b		:	
		2	E	FC Montfaucon	FCTT c		:	
5	15,20	1	D				:	
		2	E	CS Interstar b	FCTT a		:	
6	15,40	1	D	Zürich-Affoltern c	FCTT a		:	
		2	E	CS Interstar a	Zürich-Affoltern a		:	
7	16,00	1	D	CS Interstar	FCTT b		:	
		2	E	FC Savosa Massagno	FCTT b		:	
8	16,20	1	D	FC Savosa Massagno	Zürich-Affoltern a		:	
		2	E	Zürich-Affoltern b	FC Montfaucon		:	
9	16,40	1	D				:	
		2	E	FCTT c	FCTT a		:	
10	17,00	1	D	Zürich-Affoltern b	FCTT a		:	
		2	E	CS Interstar a	FC Savosa Massagno		:	
11	17,20	1	D	CS Interstar	FC Savosa Massagno		:	
		2	E	Zürich-Affoltern a	FCTT b		:	
12	17,40	1	D	FCTT b	Zürich-Affoltern c		:	
		2	E	Zürich-Affoltern b	CS Interstar b		:	
13	18,00	1	D				:	
		2	E	FCTT a	FC Montfaucon		:	
14	18,20	1	D	Zürich-Affoltern a	FCTT a		:	
		2	E	FCTT b	CS Interstar a		:	
15	18,40	1	D	FCTT b	Zürich-Affoltern b		:	
		2	E	Zürich-Affoltern a	FCTT c		:	
16	19,00	1	D	Zürich-Affoltern c	CS Interstar		:	
		2	E	FC Savosa Massagno	CS Interstar b		:	
17	19,20	1	D				:	
		2	E	Zürich-Affoltern b	FCTT a		:	
18	19,40	1	D				:	
		2	E	FC Montfaucon	CS Interstar a		:	

MATCHS DU DIMANCHE 5 JUIN 2022

	Heure	Terrain	Cat.	Equipe a	Equipe b	Résultats
16	9,00	1	D			:
		2	E	CS Interstar b	Zürich-Affoltern a	:
17	9,20	1	D	FCTT a	FC Savosa Massagno	:
		2	E	FCTT c	FC Savosa Massagno	:
18	9,40	1	D	CS Interstar	Zürich-Affoltern a	:
		2	E	FCTT a	FCTT b	:
19	10,00	1	D	Zürich-Affoltern b	Zürich-Affoltern c	:
		2	E	CS Interstar a	Zürich-Affoltern b	:
20	10,20	1	D	FCTT a	FCTT b	:
		2	E	Zürich-Affoltern a	FC Montfaucon	:
21	10,40	1	D	FC Savosa Massagno	Zürich-Affoltern b	:
		2	E	FCTT c	CS Interstar b	:
22	11,00	1	D	Zürich-Affoltern a	Zürich-Affoltern c	:
		2	E	FC Savosa Massagno	FCTT a	:
23	11,20	1	D	Zürich-Affoltern b	CS Interstar	:
		2	E	Zürich-Affoltern b	FCTT c	:
24	11,40	1	D			:
		2	E	CS Interstar a	CS Interstar b	:
25	12,00	1	D			:
		2	E	FCTT b	FC Montfaucon	:
26	12,20	1	D			:
		2	E	FCTT a	Zürich-Affoltern a	:
27	12,40	1	D	FCTT b	Zürich-Affoltern a	:
		2	E	FC Savosa Massagno	Zürich-Affoltern b	:
28	13,00	1	D	FC Savosa Massagno	Zürich-Affoltern c	:
		2	E	FCTT c	FCTT b	:
29	13,20	1	D			:
		2	E	FC Montfaucon	CS Interstar b	:
30	13,40	1	D	5ème	6ème	:
		2	E	CS Interstar a	FCTT c	:
31	14,00		D			:
		2	E	Zürich-Affoltern a	Zürich-Affoltern b	:
32	14,20	1	D	Finale 3ème-4ème		:
		2	E	FC Savosa Massagno	FC Montfaucon	:
33	14,40					:
		2	E	FCTT b	CS Interstar b	:
34	15,00	1	D	Finale 1ère et 2ème		:
35	15,20	2	E	Finale 3ème et 4ème		:
37	16,00	2	E	Finale 1ère et 2ème		:

SPONSORS PRINCIPAUX

Paratte vins
Sàrl



Saignelégier

www.tgmecanique.ch



HUGUELET

GENIE CIVIL SA TAVANNES